

# Plagiarism โจรกรรมทางวรรณกรรม

บุษบา มาตระกูล\*

\*สาขาวิชาเทคนิคการแพทย์ ภาควิชาวิทยาศาสตร์ คณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา 1061 ถนนอิสรภาพ แขวงหิรัญรูจี เขตธนบุรี กรุงเทพฯ 10600

คำว่า **Plagiarism** (เพลัด-เจอ-ริ-ซึ่ม) มีรากศัพท์มาจากคำละติน Plagiarius มีความหมายว่า “ผู้ลักพาตัว” ราชบัณฑิตยสถานบัญญัติคำว่า Plagiarism ไว้ 2 คำคือ “โจรกรรมทางวรรณกรรม” (สาขาวรรณกรรม) กับ “การลอกเลียนวรรณกรรม” (สาขานิติศาสตร์) หมายถึงการกระทำที่เป็นการแอบอ้างงานเขียน หรืองานสร้างสรรค์ดั้งเดิมของผู้อื่นทั้งหมด หรือนำมาบางส่วนมาใส่หรือมาใช้ในงานของตนเองโดยไม่มีการอ้างอิง แหล่งที่ได้ข้อมูลมา

Plagiarism เป็นรูปแบบหนึ่งของความไม่สุจริตทางวิชาการ (academic dishonesty) ในยุโรปสมัยโบราณนักวิชาการ (Scholar) มีความรอบรู้อย่างยอดเยี่ยมถ่ายทอดความคิดเป็นหนังสือ โดยการเขียนต้นฉบับด้วยลายมือของตนเอง รวมทั้งวิเคราะห์วิจารณ์งานเขียนของนักวิชาการอื่นๆ ได้อย่างอิสระ ในสมัยนั้นยังไม่มีการพิมพ์ ไม่มีการจัดหน้าหนังสืออย่างเป็นระบบ จึงไม่มีระบบมาตรฐานของการอ้างอิง (citation)

ความไม่สุจริตทางวิชาการเกิดขึ้นมานานแล้วนับย้อนหลังไปในประเทศจีน เมื่อหลายพันปีมาแล้วในการสอบบรรจุข้าราชการมีการทุจริตการ

สอบต่างๆ ที่มีโทษถึงตายทั้งผู้เข้าสอบและผู้คุมสอบ ในสหรัฐอเมริกาในทศวรรษ 1800-1900 นักศึกษาระทำการทุจริตกันมากมาย เมื่อช่วงเข้าศตวรรษที่ 20 องค์กรนักศึกษา (fraternity) กระทำการที่เรียกว่า “โรงงานผลิตบทความ” (essay mill) โดยการเก็บบทความ (essay) ของนักศึกษาไว้จำนวนมาก และให้นักศึกษาคนอื่นๆ นำไปใช้ส่งอาจารย์หมุนเวียนต่อไปเรื่อยๆ เพียงเปลี่ยนชื่อนักศึกษาในบทความส่วนเนื้อหาเหมือนเดิมหรือแก้ไขเล็กน้อย

## รูปแบบของความไม่สุจริตทางวิชาการ (academic dishonesty)

### 1. Plagiarism (โจรกรรมทางวรรณกรรม)

Plagiarism คือ การขโมยความคิด หรือคำพูด หรือข้อความ ของบุคคลอื่นมาใช้โดยไม่อ้างอิงแหล่งที่มา (citation) หรือประกาศเกียรติคุณ (acknowledgment) เช่น การนำเอาต้นฉบับของผู้อื่นมาเขียนใหม่ และใส่ชื่อตนเอง การลอก-แปะ (copy&paste) จากเว็บไซต์ และจากโรงงานผลิตบทความ (paper mill)

## 2. Fabrication (การปลอมแปลง)

Fabrication เป็นการปลอมแปลงข้อมูลหรือการอ้างอิงที่ไม่จริง (make up) ในบทความวิชาการ fabrication มักพบในงานวิทยาศาสตร์ธรรมชาติ (natural science) ซึ่งนักศึกษาปั้นแต่งตัวเลขของการทดลอง เพื่อให้ดูว่าการทดลองประสบผลสำเร็จ ในงานวิจัยมีการทำข้อมูลปลอมโดยการเลือกผลการทดลองที่ดีมาใช้ และตัดทิ้งผลการทดลองที่ไม่ดีออกไป การกระทำอีกอย่างหนึ่งเรียกว่า การทำแล็บแห้ง (dry labbing) เช่นการทดลองทางเคมีเพื่อพิสูจน์กฎหรือทฤษฎี นักศึกษาจะเริ่มต้นด้วยสรุปผลการทดลอง และทำย้อนหลังลงคำนวณดูว่าควรได้ผลการทดลองอย่างไรจึงสรุปผลได้ตามทฤษฎี บางทีก็เขียนรายงานปฏิบัติการเสร็จก่อนที่จะทำการทดลองเสร็จ หรือบางทีก็ไม่ได้ทำการทดลองเลย แต่มีรายงานส่งให้อาจารย์

## 3. Deception (การหลอกลวง)

Deception เป็นการกล่าวเท็จกับอาจารย์ เช่นการแก้ตัวในการส่งการบ้านช้า หรือโกหกว่าส่งการบ้านแล้ว การพูดปิดแบบนี้นับว่ามากกว่า การทุจริต (cheating)

## 4. Cheating (ทุจริต)

Cheating ทุจริตการสอบมีการกระทำหลายรูปแบบเช่น การนำโน้ตย่อเข้าห้องสอบด้วยวิธีการต่างๆ การแอบดูคำตอบของเพื่อน การส่งสัญญาณในการสอบ การเก็บข้อมูลไว้ในเครื่องคิดเลข โทรศัพท์มือถือ และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ต่างๆ

## 5. Sabotage (การแกล้งทำลาย)

Sabotage คือ การที่นักศึกษากลับแกล้งผู้อื่นไม่ให้ทำงานสำเร็จ เช่นการฉีกหน้าหนังสือออกไปจากห้องสมุด การก่อกวนการทดลองของผู้อื่นให้

เสียหาย Sabotage เกิดขึ้นในหมู่นักศึกษาที่เรียนดีมีการแข่งขันสูง และในภาวะคับขัน

## รูปแบบของ Plagiarism

### 1. Copy and Paste Plagiarism (การคัดลอก-แปะ)

เมื่อใดก็ตามที่มีการนำข้อความหรือประโยคมาจากต้นฉบับ มาใช้ในงานเขียนของตนเองต้องเขียนไว้ในเครื่องหมายคำพูด “.....” และเขียนอ้างอิงแหล่งที่มาของข้อมูล

### 2. Word Switch Plagiarism (การเปลี่ยนคำ)

เมื่อนำประโยคหรือข้อความ หรือทั้งย่อหน้ามาเขียนใหม่โดยการเปลี่ยนคำบางคำเสียใหม่ เช่นนี้ก็ยังต้องเขียนไว้ในเครื่องหมายคำพูด และอ้างอิง

### 3. Metaphor Plagiarism (การอุปมา)

งานเขียนบางข้อความมีการเขียนอุปมาเพื่ออธิบายสิ่งที่ผู้เขียนต้องการสื่อให้ชัดเจนยิ่งขึ้นเช่น “...ระยิบระยับราวกับเพชร...” การอุปมาเป็นความคิดของผู้เขียนแต่ละคน เมื่อนำมาเขียนใหม่จึงควรใช้อุปมาอย่างอื่น ถ้าไม่สามารถทำได้ควรอ้างอิงด้วย

### 4. Style Plagiarism (สำนวน)

ถ้านำต้นฉบับของผู้อื่นมาเขียนใหม่ทุกประโยค ทุกย่อหน้า ถึงแม้ว่าการเรียงลำดับประโยคจะไม่เหมือนต้นฉบับเสียทีเดียวถือว่าเป็น plagiarism เช่นกัน เพราะงานเขียนแต่ละคนแสดงให้เห็นรูปแบบสำนวน และความคิดของคนนั้น หลักเลี่ยง plagiarism โดยการอ่านให้ได้ใจความ และนำมาเขียนใหม่โดยคงแต่เนื้อหาที่สำคัญ

## 5. Idea Plagiarism (ความคิด)

งานเขียนแต่ละคนเป็นความคิดหรือการวิเคราะห์ วิจัย ของคนนั้น การเขียนความรู้ทั่วไป (Common knowledge) ที่ทราบกันคืออยู่แล้วไม่จำเป็นต้องอ้างอิงเช่น นิทาน นิยายปรัมปรา เรื่องราวในประวัติศาสตร์ (ไม่ใช่บันทึกประวัติศาสตร์) แต่ถ้ามีการวิเคราะห์ โดยกล่าวถึงทฤษฎีต่างๆ เป็นความคิดของผู้เขียน ถ้าต้องการคัดลอกต้องอ้างอิงหรือมีฉะนั้นต้องเขียนทฤษฎีอื่น

## 6. การกระทำอื่นๆ ที่ถือว่าเป็น Plagiarism เช่น

6.1 การส่งผลงานชิ้นเดียวกัน ไปยังแหล่งพิมพ์ 2 แห่ง (self plagiarism หรือ multiple submission)

6.2 การส่งงานเขียนที่มีผู้เขียนร่วม ไปตีพิมพ์ โดยไม่ได้รับอนุญาตจากผู้เขียนร่วม

6.3 นักศึกษาที่ลอกการบ้านของเพื่อนนักศึกษา ถึงแม้ว่าเพื่อนจะอนุญาตก็ตาม

6.4 การ download บทความจากอินเทอร์เน็ตมาใช้โดยไม่อ้างอิง

6.5 การนำสถิติ แผนภาพ รูปภาพ กราฟจากคนอื่น หรือแหล่งอื่นมาใช้โดยไม่อ้างอิง

6.6 การนำคำกล่าวหรือสุนทรพจน์ของผู้อื่นมาใช้โดยไม่อ้างอิง

ในยุคดิจิทัล การเข้าถึงข้อมูลทางอินเทอร์เน็ตทำได้โดยง่าย สะดวก รวดเร็ว เว็บไซต์ส่วนมากไม่ได้ห้ามการคัดลอก การนำข้อเขียนหรือแนวคิดของผู้อื่นมาใช้เป็นจรรยาบรรณและจริยธรรมของผู้นำมาใช้ ซึ่งต้องอ้างอิงแหล่งที่มาของข้อเขียนนั้น การกระทำเสมือนหนึ่งว่าตนเป็นคนเขียนหรือคิดขึ้นมาเอง เป็นการเอาเปรียบเจ้าของ

ผลงานที่แท้จริง และบางครั้งเจ้าของผลงานมาทราบเองว่ามีผู้นำไปเขียน โดยเปลี่ยนคำเพียงบางคำ

นอกจากนี้ยังมีธุรกิจที่เรียกว่า Essay mill หรือ Paper mill ผลิตรายงาน (essay) ภาคนิพนธ์ (term paper) และการบ้านรูปแบบอื่นๆ มากมายให้นักศึกษา เป็นการกระทำที่เข้าข่ายไม่สุจริตทางวิชาการ เป็นบริการที่สั่งซื้อได้ทางเว็บไซต์ เช่น

al-term paper.com

Other People's Papers

Free Term papers International

123 HelpMe.com

The Evil House of Cheat

([www.wiu.edu/users/mfbhl/wiu/plagiarism.htm](http://www.wiu.edu/users/mfbhl/wiu/plagiarism.htm))

ในประเทศไทยมีเว็บไซต์ที่รับแปลภาษา และรับปริกษงานวิชาการเช่น

thesisaaa.com (เปลี่ยนมาจาก Thesisaaa.com)

P. Kietpawpan (ป.เกียรติเฝ้าพันธุ์)

STAT KP

ในด้านการศึกษา มาตรการทางวรรณกรรม โดยนักศึกษาถือเป็นการกระทำผิดขั้นร้ายแรงมาก และมีบทลงโทษเช่น การปรับตกในงานที่ส่ง หรือปรับตกในรายวิชานั้นๆ หรือพักการศึกษา หรือถูกไล่ออก มาตรการทางวรรณกรรมโดยการคัดลอก-แปะ ข้อมูลจากเว็บไซต์หรือการลอกมาจากแหล่งต้นตอ อาจารย์มักจับได้ เนื่องจากมีข้อมูลเหมือนกับนักศึกษาคนอื่นๆ ที่คัดลอกมาจากแหล่งเดียวกัน อีกทั้งการคัดลอก-แปะด้วยสำนวนที่ไม่ "เนียน" และอาจารย์ซึ่งเป็นผู้เชี่ยวชาญในศาสตร์นั้นๆ ย่อมจำสำนวน รูปภาพ แผนภาพ ของเจ้าของผู้เขียนได้ดี ปัจจุบันมีเครื่องมือตรวจสอบ มาตรการทางวรรณกรรม (Plagiarism Detection Tools) เพื่อช่วย

Article Checker

Deja Vu

eTBLAST

Plagiarism Detect.com

Scan My Essay

Turnitin

WCOPYFIND

มหาวิทยาลัยต่างๆ ได้จัดทำคู่มือเขียน (Plagiarism Guides) ให้คำแนะนำแก่นักเรียน นักศึกษา เพื่อหลีกเลี่ยงการกระทำโจรกรรมทางวรรณกรรม ตัวอย่างเช่น

A Research Guide for Students

Perdue University

AIT's Style Guide

Connecticut College

The Chinese University of Hong Kong

([www.stang.sc.mahidol.ac.th/Plagiarism.htm](http://www.stang.sc.mahidol.ac.th/Plagiarism.htm))

มหาวิทยาลัยในประเทศไทยตระหนักในเรื่องโจรกรรมทางวรรณกรรมมากขึ้น หลายมหาวิทยาลัยมีการจัดอบรมและการเสวนาเรื่อง Plagiarism รวมทั้งมีการจัดทำคำแนะนำการเขียน รายงาน การเขียนวิทยานิพนธ์ และคู่มือเขียนเกี่ยวกับโจรกรรมทางวรรณกรรม เพื่อป้องกันการ

ลอกเลียนงานวิชาการของผู้อื่น อันจะนำไปสู่การฟ้องร้อง และถูกถอดถอนปริญญา หรือตำแหน่งทางวิชาการ

ถึงเวลาแล้วหรือยังที่สถาบันการศึกษาจะต้องมีการเข้มงวดกวาดขันในเรื่องโจรกรรมทางวรรณกรรม ตั้งแต่ชั้นประถมเพื่อสร้างนิสัยซื่อสัตย์สุจริตทางวิชาการขั้นพื้นฐานให้ติดตัวไปจนถึงการศึกษาในระดับอุดมศึกษา และในการผลิตผลงานทางวิชาการอย่างมีจริยธรรมเพื่อการเลื่อนขั้น เลื่อนตำแหน่ง หรือการขอตำแหน่งทางวิชาการ ควรจะมีการส่งเสริมการวิจัย และบรรยายทางวิชาการเกี่ยวกับโจรกรรมทางวรรณกรรมให้มากขึ้น เพื่อป้องกันการกระทำโจรกรรมทางวรรณกรรมโดยรู้เท่าไม่ถึงการณ์ ซึ่งไม่อาจจะใช้เป็นข้อแก้ตัวได้ว่าไม่ทราบ เพราะเป็นการกระทำผิดที่ไม่มีข้อยกเว้น

## บรรณานุกรม

Wikipedia, the free encyclopedia

[plagiarism.org](http://plagiarism.org)

[mantex.co.uk/samples/plgrsm.htm](http://mantex.co.uk/samples/plgrsm.htm)

[indiana.edu/~wts/pamphets/plagiarism.shtml](http://indiana.edu/~wts/pamphets/plagiarism.shtml)

[wiu.edu/users/mfbhl/wiu/Plagiarism.htm](http://wiu.edu/users/mfbhl/wiu/Plagiarism.htm)

[stang.sc.mahidol.ac.th/plagiarism.htm](http://stang.sc.mahidol.ac.th/plagiarism.htm)